

(Núm. 310.)

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL VIERNES 13 DE DICIEMBRE DE 1812.

Ntra. Señora de la O. — Las Q. H. están en la Iglesia de Ntra. Sra. del Carmen ; se reserva á las cinco de la tarde.

GOVERNEMENT GENERAL DE LA CATALOGNE.

NOUS, Comte de l'Empire, Grand officier de la Légion d'honneur, Général de Division, Commandant en chef l'armée de Catalogne, et Gouverneur général de la Province,

Vu notre arrêté du 22 mai dernier, relatif aux passe-ports dans le département du Ter.

Sur les propositions de Mr. le Conseiller d'Etat, Intendant des départements du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre,

Ayons arrêté et ordonné ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

Aucun individu de l'un ou de l'autre sexe, habitant du département du Mont-Serrat ou de celui des Bouches de l'Ebre, âgé de plus de 16 ans, ne pourra aller d'un arrondissement de sous-préfecture dans un autre et sortir de la province de Catalogne, sans être muni d'un passeport.

Il y aura deux espèces de passe-ports : ceux pour voyager dans l'intérieur de la Catalogne, et ceux pour voyager à l'extérieur.

ART. 1. Les passeports pour voyager dans l'intérieur seront délivrés par les municipalités ; ils seront visés par le Commissaire général de police à Barcelone, par le Commissaire spécial à Lérida, par le commandant dans l'un et l'autre lieu.

Pour les autres communes, ils seront visés par les commissaires de police, et commandant d'armes de la place la plus voisine.

ART. 2. Les passeports pour voyager à l'extérieur de la Catalogne, seront délivrés par

GOBIERNO GENERAL DE CATALUÑA.

NOS, Conde del Imperio, gran Oficial de la Legión de honor, General de Division, Comandante en jefe del ejército de Cataluña, y Gobernador general de la Provincia.

Visto nuestro Decreto del 22 de mayo último relativo á los pasaportes en el Departamento del Ter.

Vistas las proposiciones del Sr. Consejero de Estado, Intendente de los Departamentos de Montserrat y Bocas del Ebro.

Hemos decretado y mandamos lo que sigue :

ARTÍCULO PRIMERO.

Ningun individuo de uno ni de otro sexo, habitante en el Departamento de Montserrat, ó en el de las Bocas del Ebro, que pase de la edad de 16 años, podrá ir de un partido de Sub-Perfección á otro, ni salir de la Provincia sin tener pasaporte.

Habrán dos especies de pasaportes : uno para los que viagen por lo interior de la Provincia, y otros para los que viagen por lo exterior.

ART. 1.º Los pasaportes para los viajeros del interior de la Provincia, los darán las Municipalidades, y el Comisario general de Policía de Barcelona, el Comisario especial en Lérida, y el comandante en ambas ciudades pondrán el Visto bueno.

Por lo tocante á los demás pueblos, les pondrán el Visto bueno los Comisarios de Policía, y el comandante de armas de la plaza mas inmediata.

ART. 2.º Los pasaportes para los viajeros del exterior de la Provincia, los dará el Pre-

le Préfet du département, sur l'avis favorable du Commissaire général de police, et seront ensuite visés par le commandant supérieur du département.

ART. 4. Les passeports seront valables pour un an; le porteur sera seulement tenu, toutes les fois qu'il changera de lieu, de le faire renouveler par un visa des commandants d'armes et des officiers de police. Les visa seront délivrés gratis.

ART. 5. Il sera payé trois francs pour chaque passe-port délivré pour voyager dans l'intérieur de la Catalogne et six francs pour ceux délivrés pour voyager à l'extérieur.

Toutes les fois que le porteur d'un passeport rentrera dans son domicile, il sera tenu de le déposer à l'autorité qui le lui aura délivré.

ART. 6. Tout individu trouvé muni d'un passeport qui ne sera pas le sien, sera puni de cinquante francs d'amende et de huit jours d'emprisonnement.

ART. 7. Le produit des passeports délivrés par les municipalités sera perçu par elles; la moitié de ce produit sera versé tous les mois à la caisse générale du département comme fonds de police; l'autre moitié restera à la caisse communale.

ART. 8. Le produit des passeports délivrés par les Préfets pour voyager à l'extérieur, sera perçu par le secrétaire général de la Préfecture et versé à la caisse générale.

ART. 9. Le Préfet ou les Sous-Préfets arrêteront tous les trois mois, les comptes des municipalités, relatifs aux passeports délivrés par elles.

ART. 10. Le Commissaire général de police à Barcelone, le Commissaire spécial à Lérida et les Sous-Préfets dans leurs arrondissements, prononceront administrativement sur l'application des amendes portées au présent arrêté, sauf le recours au commandant supérieur du département et sans préjudice des poursuites auxquelles le cas pourrait donner lieu.

ART. 11. Toutes dispositions contraires au présent arrêté, seront et demeureront abrogées.

ART. 12. Tous fonctionnaires civils et militaires sont chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera traduit en castillan, imprimé dans

facto del Departamento, según el informe que diere del suplicante, el Comisario general de Policía, y en seguida pondrá el Visto bueno el comandante superior del departamento.

ART. 4.º Los pasaportes conservarán su valor por un año y el portador estará únicamente obligado cada vez que mudare de lugar, a hacerlo renovar por medio de un visto bueno de los comandantes de armas y oficiales de Policía. Los Vistos buenos se darán de valde.

ART. 5.º Se pagará tres francos por cada pasaporte, para viajar en lo interior, y por cada uno de los del exterior seis francos.

Siempre que el portador del pasaporte entre en su domicilio, tiene obligación de depositarlo en poder de la autoridad que se le dió.

ART. 6.º El individuo que será hallado con el pasaporte de otro pagará la multa de 50 rs. y ocho dias de cárcel.

ART. 7.º El producto de los pasaportes que dieran las Municipalidades, lo cobrarán ellas mismas, y la mitad del producto se pondrá en la caja general del Departamento, como fondo de Policía; la otra mitad quedará en la caja del Común.

ART. 8.º El producto de los pasaportes dados por los Prefectos, para viajar por lo exterior, lo cobrará el Secretario general de la Prefectura, y se pondrá en la caja general.

ART. 9.º Los Prefectos ó Sub-Prefectos tomarán cada tres meses á las Municipalidades cuenta relativa á los pasaportes que hayan dado.

ART. 10.º El Comisario general de Policía de Barcelona, el Comisario especial de Lérida, y los Sub-Prefectos, cada uno en su cuartel pronunciarán administrativamente sobre la aplicación de las multas señaladas en el presente Decreto, salvo los recursos del Comandante superior del Departamento y sin perjuicio de lo demás que el caso pudiere dar margen.

ART. 11.º Todas las disposiciones contrarias al presente Decreto, serán y quedarán abrogadas.

ART. 12.º Todos los funcionarios civiles y militares quedan encargados de la ejecución del presente Decreto, el qual se tradujo en caste-

les deux langues et affiché par tout où besoin
sera.

Au Palais du Gouvernement à Barcelone
le 4 décembre 1812.

Signé, le comte DECAEN.

Par S. Exc. le gouverneur général,

Le Secrétaire général du Gouvernement,

Signé Godard.

Pour expédition,

Le Secrétaire général du Gouvernement,

Signé Godard.

Pour expédition conforme :

Le conseiller d'Etat, Intendant des Départe-
ments du Mont-Serrat et des Bouches de
l'Ebre,

Signé, F. CHAUVELIN.

Pour copie conforme,

Le Préfet du Mont-Serrat,

Signé, le comte TREILHARD.

Administración del Registro.

Venta de mercaderías en virtud de acot de
justicia.

Lunes 18 de diciembre de 1812 y siguientes,
si menester fuere, en una tienda de
Barcelona situada en la calle de la Librería,
esquina de la plaza de San Jaime,
à instancia del director del registro y do-
minios, autorizado para dicho efecto en la dis-
posición del Sr. Intendente del departamento
de Monserrate, fecha à los 8 de abril de 1812.

En ejecución de los órdenes de Mr. l'Ordonna-
re en chef de l'armée, se public en prévenu
qu'il sera procédé aujourd'hui 18 du courant, à 11
heures précises du matin, à l'adjudication publique
et au rabais, d'une fourniture à faire de 71 pan-
talons de bayette pour les forçats.

Cette adjudication sera faite par un Com-
missaire des guerres dans une des Salles de la
maison Commune, en présence de Mr. le
Maire.

On pourra voir tous les jours les modèles des
pantalons chez le Commissaire des guerres, rue
des Escudellers.

L'adjudicataire paiera les frais d'adjudication et
l'annonce au DIARIO.

llano, imprimará en ambas lenguas y se fixará en
donde convenga.

En el palacio del gobierno.

Barcelona à los 4 de diciembre de 1812.

Firmado el conde DECAEN.

Por S. Exc. el Señor gobernador general,

El Secretario general del Gobierno,

Firmado Godard.

Por expedicion,

El Secretario general del Gobierno,

Firmado Godard.

Por copia conforme,

El Consejero de Estado, Intendente de los de-
partamentos de Monserrate y Bouches del
Ebre.

Firmado F. CHAUVELIN.

Por copia conforme,

El Prefecto de Monserrate.

Firmado el conde TREILHARD.

se pasará à continuar la venta y remite al úl-
timo y más beneficiado poseedor de los géneros
de quincalla, requiridos al Sr. Simon Allier,
negociante de Barcelona, como deudor respon-
sable al gobierno; el precio que deberá pagarse
de contado en moneda metálica, servirá en
descuento de su deuda.

Barcelona 17 de diciembre de 1812.

El Comisario para la organización del
registro y Dominios.

ANBERT.

En seguida de las órdenes del Ordenador
en jefe del ejército, se previene al público que
se procederá hoy día 18 de los corrientes, à las
11 de la mañana, à la adjudicación pública,
y à la rebaza, del abasto de 71 pantalones
de bayeta para los forçados de guerra.

Dicha adjudicación se hará por medio de
un Comisario de guerra, en una Sala de la Merc-
ría, en presencia del Sr. Metc.

Cada día se podrán ver los modelos en la casa
del Comisario de guerra de la calle de los Es-
cudellers.

La persona en favor de quien se hiciere el
remate pagará todos los gastos y la publica-
ción en el Diario.

Hoy á las once de la mañana se continuará en las casas de la Merced el subasto; 1.º del alumbrado de las plazas, calles y Rambla de esta ciudad, y de las de Barceloneta; 2.º de los despojos ó menudos de las reses que se maten en el público matadero para el abasto de carnes; 3.º del producto de los sitios ó puestos para vender en las plazas y pescadería; y 4.º del derecho municipal de pesar y medir, ya sea arrendando dichos quatro artículos de por junto, ó con separacion.

En ejecución des ordres de Mr. l'Ordonnateur en chef de l'armée, le public est prévenu qu'il sera procédé le 21 du courant, à onze heures du matin précises, à l'adjudication, au plus offrant et dernier enchérisseur de 88 cuirs de bœuf ou de vache, 41 peaux de mouton, et 11 kilogrammes de suif.

Cette adjudication aura lieu à Barcelonnette dans le local de la boucherie Militaire, et sera faite par un commissaire de guerres, en présence de Mr. le Maire.

Tous droits, frais d'adjudication, annonces au diário, seront au compte de l'adjudicataire.

En conformité des ordres de Mr. l'Ordonnateur en chef de l'armée, le public est prévenu qu'il sera procédé le 19 du courant, à 11 heures du matin précises, à une vente publique aux enchères, de 251 quintaux catalans 52 livres de bois de Campeche mélangé.

Cette vente sera faite par un Commissaire des guerres, en présence de Mr. le Maire, dans le magasin Cabanes, ci-devant consul de Hollande, au bout de la rue Neuve.

Les droits de douane, frais d'adjudication et annonces au diário seront au compte de l'acheteur; le montant de la vente sera versé dans le caisse du Receveur général.

Avec autorisation du Gouvernement, l'on vend des cigares de Seville de premiere qualité, chez Monsieur Gaytano Vidal, rue del Asalto n.º 78.

A vendre une partie d'environ cent cinquante paires de souliers de munition, garnis de clous à un prix très-modique. S'adresser au Sr. Joly fabricant de blotes de montre, demeurant sur la Ramble.

En casa del confitero de la calle dels Escudellers, esquina de la del Vidrio, se vendon velas de sebo, al precio de 27 pesetas la arroba, y á libras á 36 quartos.

Péndica.

Qualquiera que haya hallado en la mañana del día 17 de diciembre unos 12 duros y medio y algunos quartos embuelto en un papel, y de noticia en la oficina de este periodico, entregándolos se le dará dos duros de gratificación.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis en punto, la comedia titulada *El Hombre convencido á la razón, y la Mujer prudente*, las *Seguidillas manchegas*, la tonadilla *el Desdon*, y el saynete de *Don Ciriseta*.

En ejecución de las órdenes del Sr. Ordenador en jefe del ejército, se previene al público que se procederá el 21 del corriente, á las 11 en punto de la mañana, al subasto y remate al mayor postor, de 88 cueros de buey ó vaca; 41 pieles de carnero, y 11 kilogramas de sebo.

Dicha venta se hará, en la Barceloneta, en el matadero Militar, por medio de un comisario de guerra, en presencia del Sr. Mere.

Los derechos, gastos del subasto, y publicacion en el Diário se pagarán á cargo del comprador.

Segun las órdenes del Sr. Ordenador en jefe del ejército, se previene al público que se procederá el día 19 del corriente, á las 11 de la mañana en punto, á la venta pública y al mayor postor, de 251 quintales catalanes 52 libras de palos de Campeche mezclados.

Dicha venta se hará por medio de un Comisario de guerra, en presencia del Sr. Mere, en el almacén del Sr. Cabanes, antes consul de Holanda, en la calle Nueva.

El comprador pagará los derechos de aduana, gastos del subasto, y la publicacion en el Diário; el dinero de la venta será contado en la caja del Recaudador general.

Con autorizacion del Gobierno, se venden cigarrillos sevillanos de superior calidad en casa de Don Gaytano Vidal, calle del conde del Asalto n.º 78.

Hay para vender unos ciento y cincuenta pares de zapatos de munición, guarnecidos con clavos; el sujeto que quize comprarlos podrá dirigirse al Sr. Joly, fabricante de cajas de reloj, que vive en la Rambla quien los dará á un precio cómodo.